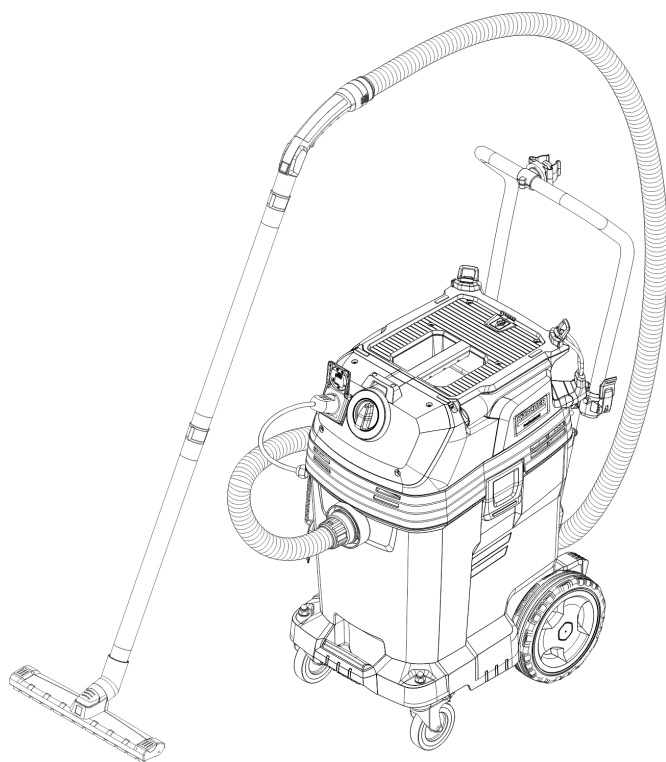


KÄRCHER

NT 50/1 K



Deutsch	7
English	12
Français	17
Italiano	23
Español	28
Português	34
Nederlands	39
Türkçe	44
Svenska	49
Suomi	54
Norsk	59
Dansk	64
Eesti	69
Latviešu	74
Lietuviškai	79
Polski	85
Magyar	90
Čeština	96
Slovenčina	101
Slovenščina	107
Românește	112
Hrvatski	117
Srpski	122
Ελληνικά	127
Русский	133
Українська	139
Български	145



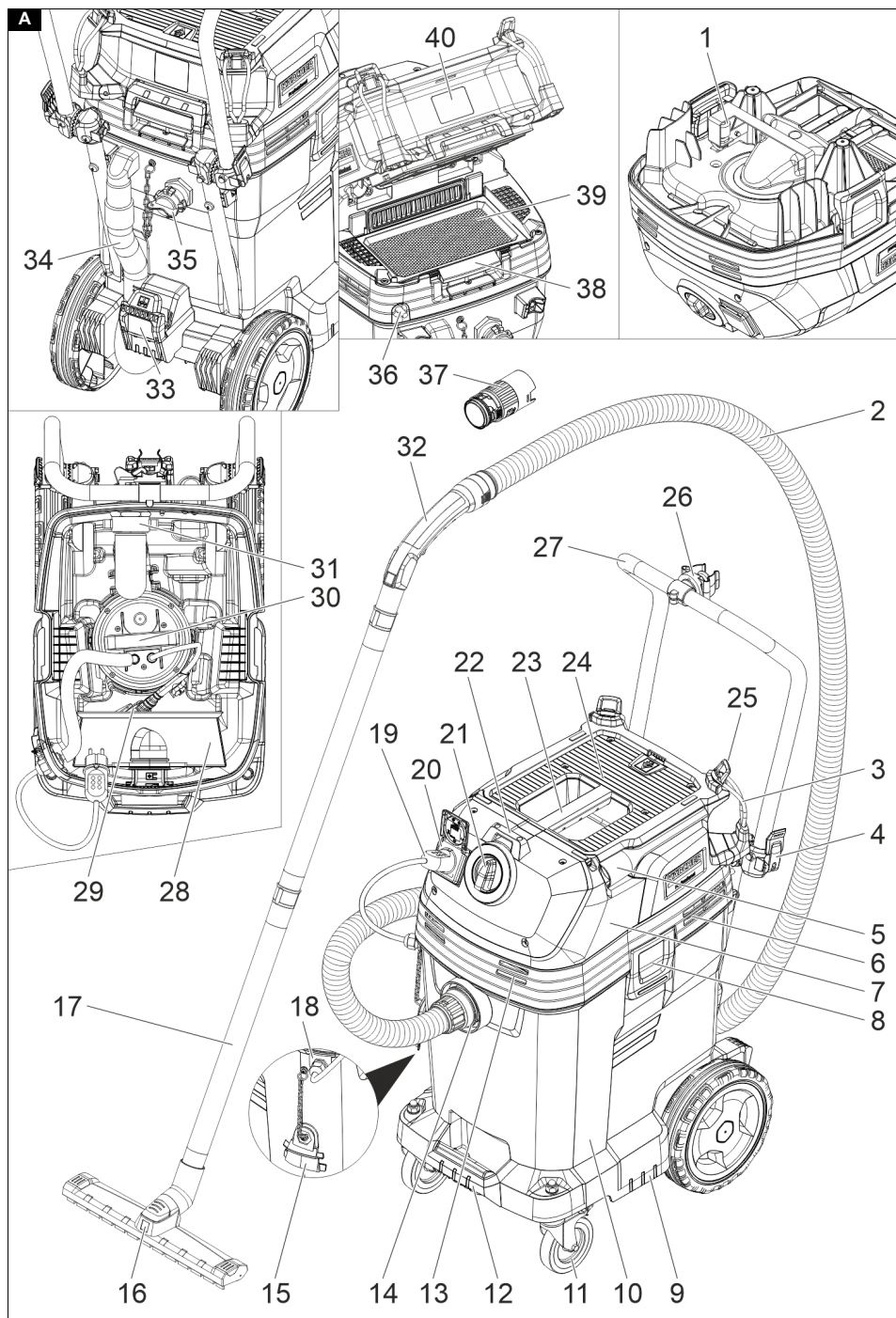
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

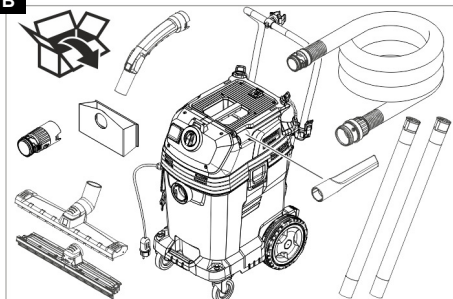
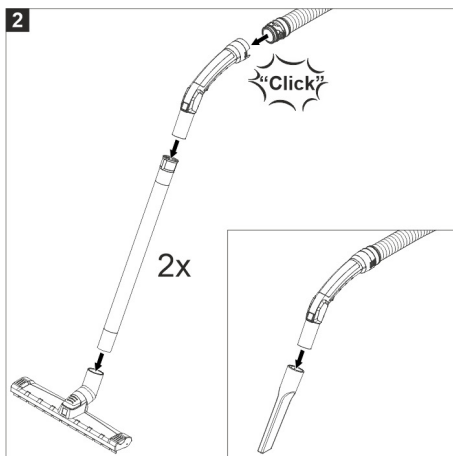
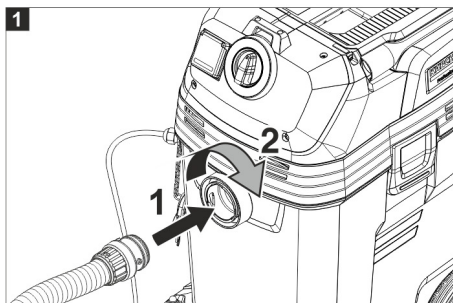
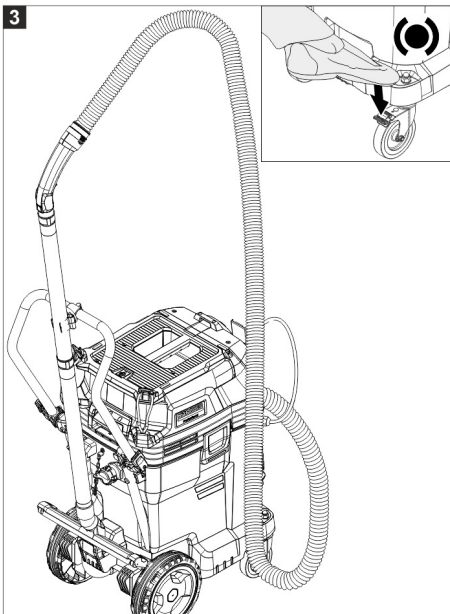


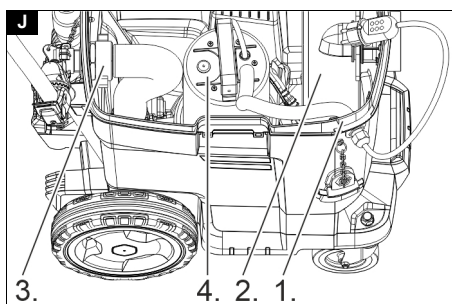
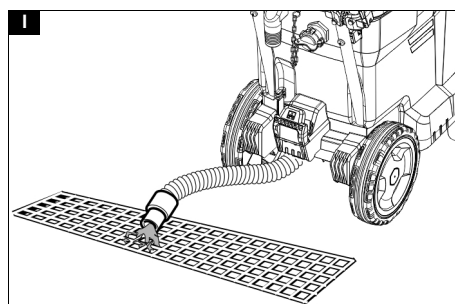
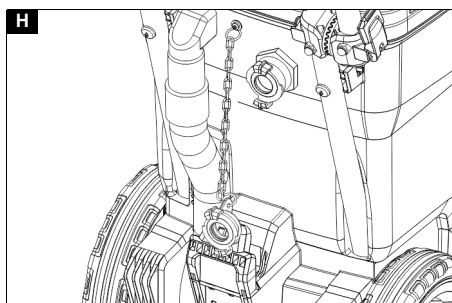
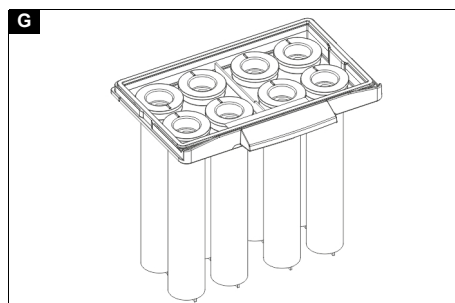
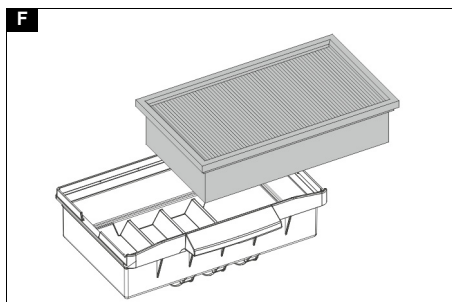
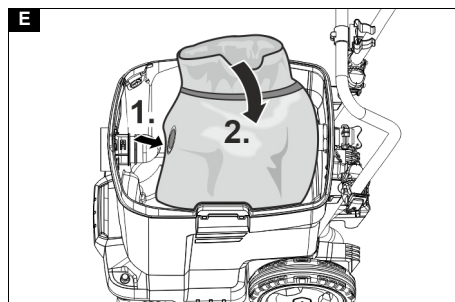
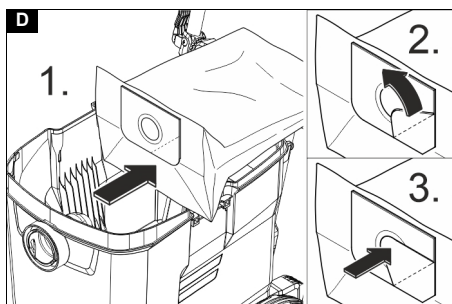
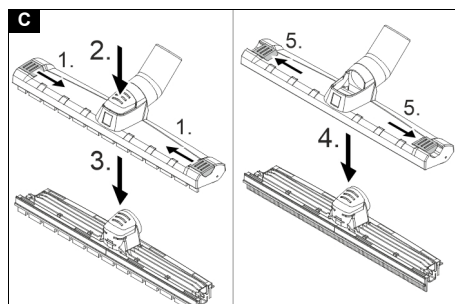
EAC

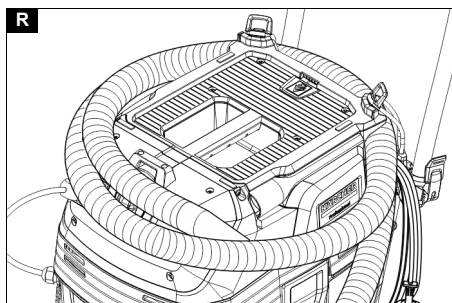
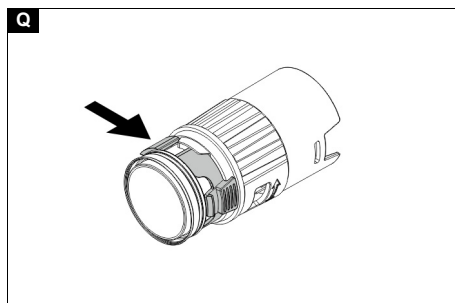
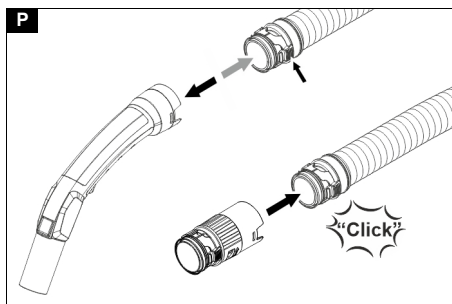
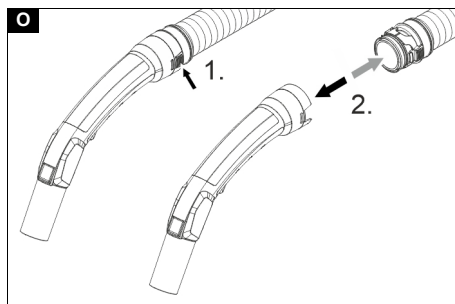
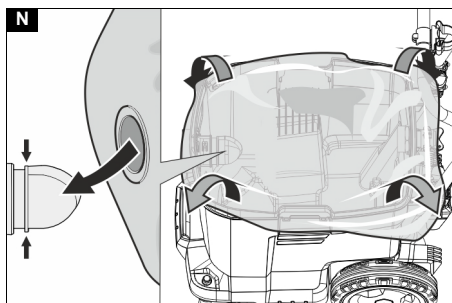
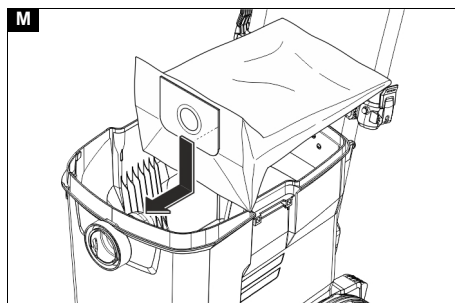
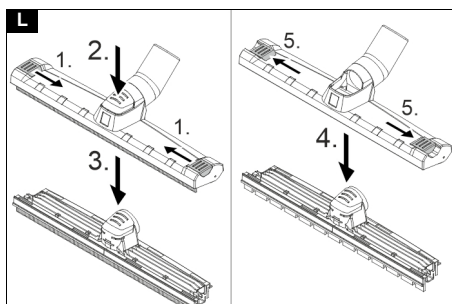
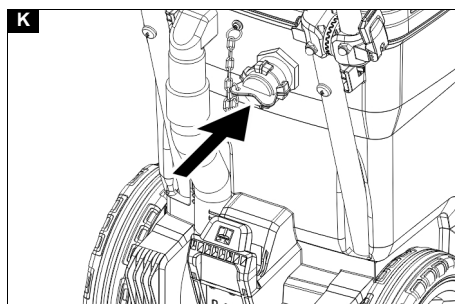


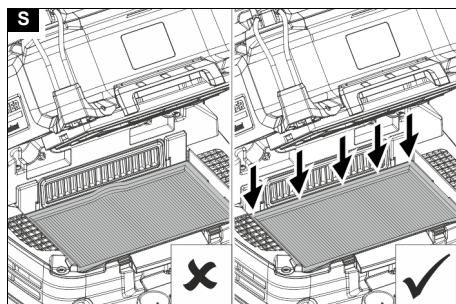
59793530 (06/23)



B**3**







Obsah

Obecné pokyny	96
Ochrana životního prostředí	96
Použití v souladu s určením	96
Popis přístroje	96
Příprava	97
Uvedení do provozu	97
Obsluha	98
Přeprava	98
Skladování	99
Péče a údržba	99
Náповěda při poruchách	99
Záruka	100
Příslušenství a náhradní díly	100
EU prohlášení o shodě	100
Technické údaje	101

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento překlad originálního návodu k použití a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uchovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- V případě nedodržování návodu k použití a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Škody vzniklé při přepravě ihned oznamte prodejci.
- Při vybalení zkontrolujte obsah balení, zda nechybí příslušenství a zda není obsah poškozený.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo

likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko

Vdechnutí prachu nebezpečného pro zdraví

Přístroj není určen k odsávání prachu nebezpečného pro zdraví.

- Tento vysavač je určen k nepřetržitému likvidování velkého množství kapaliny (poškození povodněmi, vysávání nádob, bazénů nebo nádrží atd.), jakož i k mokrému a suchému čištění podlahových povrchů a ploch stěn.
- Tento přístroj je vhodný pro průmyslové použití, např. v oblasti řemesla a obchodu.
- Platí pouze pro Švýcarsko: Zásuvka se smí používat pouze při provozu v suchém prostředí.

Popis přístroje

Ilustrace A

- ① Plovák
- ② Sací hadice
- ③ Háček hadice
- ④ Zajištění posuvného madla
- ⑤ Štěrbinová hubice
- ⑥ Výstup vzduchu, pracovní vzduch
- ⑦ Sací hlava
- ⑧ Zajištění sací hlavy
- ⑨ Zapuštěné madlo
- ⑩ Nádobka na nečistoty
- ⑪ Řiditelné kolečko
- ⑫ Rukojeť
- ⑬ Vstup vzduchu, chladicí vzduch motoru
- ⑭ Sací hrdlo
- ⑮ Uzavírací deska
- ⑯ Podlahová hubice
- ⑰ Sací hubice
- ⑱ Držák kabelu pro kanalizační čerpadlo
- ⑲ Síťová zástrčka kanalizačního čerpadla
- ⑳ Zásuvka
- ㉑ Otočný spínač
- ㉒ Doraz pro nástrojový kufr
- ㉓ Držadlo
- ㉔ Kryt filtru
- ㉕ Upevňovací oko
- ㉖ Držák sací trubice
- ㉗ Posuvné madlo
- ㉘ Předřazený filtr
- ㉙ Plovákový spínač kanalizačního čerpadla
- ㉚ Kanalizační čerpadlo
- ㉛ Převlečná matice kanalizačního čerpadla
- ㉜ Koleno
- ㉝ Držák podlahové hubice
- ㉞ Vypouštěcí hadice
- ㉟ Uzavírací víčko (spojka GEKA 1")
- ㊱ Síťový kabel
- ㊲ Regulátor sacího výkonu (3-stupňový)
- ㊳ Rám filtru
- ㊴ Filtr na hrubé nečistoty/plochý skládaný filtr/svíčkový filtr
- ㊵ Typový štítek

Příprava

1. Vybalte přístroj a namontujte příslušenství.

Ilustrace B

Uvedení do provozu

Doporučujeme tento přístroj připojit pouze k zásuvce s chráničem proti chybovému proudu 30 mA.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí ostrých hran

Nebezpečí úrazu

Při manipulaci s předřazeným filtrem používejte vhodné rukavice.

Provozní režimy

1. Vysávání mokrých nečistot s kanalizačním čerpadlem
2. Vysávání mokrých nečistot bez kanalizačního čerpadla
3. Vysávání za sucha

Vysávání mokrých nečistot

Upozornění

Provoz s vysáváním mokrých nečistot je možný také při vypnutém nebo demontovaném kanalizačním čerpadle. Demontujte kanalizační čerpadlo, viz vysávání za sucha.

Montáž pryžových chlopní

1. Demontujte kartáčové pásky.
2. Namontujte pryžové chlopně.

Ilustrace C

Odstanění rounového filtračního sáčku

- Při vysávání tekutin nebo mokrých nečistot se musí vždy odstranit rounový filtrační sáček (zvláštní příslušenství).
1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
 2. Vytáhněte rounový filtrační sáček (zvláštní příslušenství) směrem dozadu.
- Ilustrace D**
3. Zavřete uzavírací klopou a rounový filtrační sáček (zvláštní příslušenství) hermeticky uzavřete.
 4. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Odstanění sáčku na likvidaci odpadu

- Při vysávání tekutin nebo mokrých nečistot se musí vždy odstranit sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství).
1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
 2. Sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství) vyhrňte nahoru.
- Ilustrace E**
3. Otvor sáčku na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství) vytáhněte přes sací hrdlo dozadu.
 4. Sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství) těsně uzavřete kabelovým páskem pod otvorem.
 5. Sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství) vyjměte.
 6. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Montáž filtru na hrubé nečistoty

1. Otevřete kryt filtru.
 2. Pouze plochý skládaný filtr: Vyjměte rám filtru. Vyjměte plochý skládaný filtr (zvláštní příslušenství) z rámu filtru.
- Ilustrace F**
3. Pouze svíčkový filtr: Vyjměte svíčkový filtr (zvláštní příslušenství).

Ilustrace G

4. Vložte filtr na hrubé nečistoty do rámu filtru.
5. Vložte rám filtru do sací hlavy.
6. Zavřete kryt filtru, musí slyšitelně zaskočit.

Vložení předřazeného filtru

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Vyjměte držák kabelu kanalizačního čerpadla.
3. Posuňte předřazený filtr při nasazování přes sací hrdlo natolik, až dolehně ke stěně nádrže.
4. Nasaďte držák kabelu kanalizačního čerpadla.
5. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Připojení kanalizační hadice

1. Sejměte uzavírací víčko.
- Ilustrace H**
2. Připojte kanalizační hadici (jmenovitá šířka 3/4" nebo větší).

Vypuštění znečištěné vody

⚠ VAROVÁNÍ

Znečištění životního prostředí

Znečištění životního prostředí v důsledku neodborné likvidace do odpadních vod.

Dodržujte místní předpisy týkající se hospodaření s odpadními vodami.

1. Vypustěte znečištěnou vodu přes vypouštěcí hadici.

Ilustrace I

Všeobecně

POZOR

Nebezpečí z důvodu hrubých nečistot

Nebezpečí poškození sacího motoru.

Při vysávání nikdy neodstraňujte filtr na hrubé nečistoty.

- Při dosažení max. hladiny kapaliny se přístroj automaticky vypne.
- Po ukončení vysávání mokrých nečistot: Plovák, nádrž a případně kanalizační čerpadlo vyčistěte vlhkým hadříkem a osušte.

Vysávání za sucha

Upozornění

Před vysáváním za sucha: Vymontujte kanalizační čerpadlo a nainstalujte plochý skládaný filtr nebo svíčkový filtr.

Upozornění

Při vysávání za sucha je obecně nutné použít plochý skládaný filtr nebo svíčkový filtr.

Všeobecně

POZOR

Nebezpečí vniknutí jemného prachu

Nebezpečí poškození sacího motoru.

Při vysávání nikdy neodstraňujte plochý skládaný filtr nebo svíčkový filtr.

- Při vysávání jemného prachu lze dodatečně použít rounový filtrační sáček (zvláštní příslušenství) nebo sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství).

Demontáž kanalizačního čerpadla

1. Odpojte síťovou zástrčku kanalizačního čerpadla.
 2. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
 3. Vyjměte držák kabelu z kanalizačního čerpadla a nahraďte jej uzavírací deskou.
- Ilustrace J**
4. Povytněte předřazený filtr sacího hrdla a vyjměte jej.
 5. Odšroubujte převlečnou matici kanalizačního čerpadla.
 6. Vyjměte kanalizační čerpadlo a plastovou vložku z nádrže.

7. Namontujte uzavírací víčko na místo kanalizační hadice.

Ilustrace K

8. Nasadte a zajistěte sací hlavu.

Montáž plochého skládaného filtru nebo svíčkového filtru

Upozornění

Plochý skládaný filtr ani svíčkový filtr není součástí objemu dodávky.

1. Otevřete kryt filtru.
2. Vyjměte rám filtru.
3. Vyjměte filtr na hrubé nečistoty z rámu filtru.
4. Pouze plochý skládaný filtr: Vložte plochý skládaný filtr (zvláštní příslušenství) do rámu filtru. Při vkládání dbejte na to, aby plochý skládaný filtr těsně přiléhal na všech stranách. Vložte rám filtru do sací hlavy.
5. Pouze svíčkový filtr: Vložte svíčkový filtr (zvláštní příslušenství) do sací hlavy.
6. Zavřete kryt filtru, musí slyšitelně zaskočit.

Montáž kartáčových pásků

1. Odmontujte pryžové chlopně.

Ilustrace L

2. Namontujte kartáčové pásky.

Montáž rounového filtračního sáčku

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Nasadte rounový filtrační sáček (zvláštní příslušenství).

Ilustrace M

3. Nasadte a zajistěte sací hlavu.

Montáž sáčku na likvidaci odpadu

Upozornění

Otvor sáčku na likvidaci odpadu se musí přetáhnout zcela přes odsazení sacího hrdla.

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Nasadte sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství).

Ilustrace N

3. Sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství) přehněte přes nádrž.
4. Nasadte a zajistěte sací hlavu.

Klipové spojení

Sací hadice je vybavena přípojkou Clip 2.0. Lze připojit veškeré díly příslušenství o jmenovité šířce DN 40 a přípojkou Clip 2.0.

Ilustrace O

Obsluha

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nebezpečí úrazu a poškození.

Zásuvka je určena pouze k přímému připojení kanalizačního čerpadla k vysavači. Jakékoliv jiné použití této zásuvky je nepřipustné.

Zapnutí přístroje

1. Připojte síťovou zástrčku přístroje.
2. Zapněte přístroj otočným spínačem.
3. Průběžně likvidujte velká množství kapaliny: Zapněte kanalizační čerpadlo.

Nastavení sacího výkonu

Upozornění

Množství nasávané vody (čerpací výkon sací turbíny) lze pomocí regulátoru sacího výkonu přizpůsobit výkonu kanalizačního čerpadla. To zabraňuje neustálému zapínání a vypínání sací turbíny a zajišťuje nepřetržitě sání.

1. Odstraňte koleno ze sací hadice.

Ilustrace P

2. Namontujte regulátor sacího výkonu na sací hadici.
3. Připojte koleno k regulátoru sacího výkonu. Ujistěte se, že je klipsový kroužek orientován podle obrázku.

Ilustrace Q

4. Regulujte sací výkon na regulátoru sacího výkonu (3-stupňový).

Režim likvidace nebo režim čištění

1. Průběžně likvidujte kapaliny nebo provádějte čištění.

Vyprázdnění předřazeného filtru

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Vyjměte držák kabelu kanalizačního čerpadla.
3. Povytáhněte předřazený filtr sacího hrdla a vyjměte jej.
4. Vyprázdněte předřazený filtr.
5. Posuňte předřazený filtr při nasazování přes sací hrdlo natolik, až dolehně ke stěně nádrže.
6. Nasadte držák kabelu kanalizačního čerpadla.
7. Nasadte a zajistěte sací hlavu.

Vypnutí přístroje

1. V případě potřeby vypněte kanalizační čerpadlo.
2. Vypněte přístroj otočným spínačem.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku přístroje.

Po každém provozu

1. Vyprázdněte nádobu.
2. Očistěte přístroj zvenku i zevnitř vysátím a ořtením vlhkým hadíkem.

Sklopení/vyklopení posuvného madla

1. Uvolněte zajištění posuvného madla a přestavte madlo.

Uložení přístroje

1. Sací hadici a síťový kabel ukládejte podle obrázku.
- #### **Ilustrace R**
2. Přístroj odstavte do suché místnosti a zajistěte ho proti neoprávněnému použití.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

POZOR

Nesprávná přeprava

Nebezpečí poškození

Síťovou zástrčku kanalizačního čerpadla chraňte před poškozením, protože po odpojení dosahuje až k podlaze.

1. Vyjměte sací trubici s podlahovou hubicí z držáku. Přístroj uchopte pro přenášení za držadlo a sací trubici, nikoliv za posuvné madlo.
2. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

Přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.

Péče a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Výměna plochého skládaného filtru

1. Otevřete kryt filtru.
2. Vyměňte rám filtru.
3. Vyměňte plochý skládaný filtr (zvláštní příslušenství).
4. Nasaďte nový plochý skládaný filtr (zvláštní příslušenství). Při vkládání dbejte na to, aby plochý skládaný filtr těsně přiléhal na všech stranách.
5. Vložte rám filtru.
6. Zavřete kryt filtru, musí slyšitelně zaskočit.

Výměna svíčkového filtru

1. Otevřete kryt filtru.
2. Vyměňte svíčkový filtr (zvláštní příslušenství).
3. Nasaďte nový svíčkový filtr (zvláštní příslušenství).
4. Zavřete kryt filtru, musí slyšitelně zaskočit.

Výměna filtru na hrubé nečistoty

1. Otevřete kryt filtru.
2. Vyměňte rám filtru.
3. Vyměňte filtr na hrubé nečistoty.
4. Vložte rám filtru.
5. Zavřete kryt filtru, musí slyšitelně zaskočit.

Výměna rounového filtračního sáčku

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Vytáhněte rounový filtrační sáček (zvláštní příslušenství) směrem dozadu.
3. Zavřete uzavírací klopu a rounový filtrační sáček (zvláštní příslušenství) hermeticky uzavřete.
4. Nasaďte nový rounový filtrační sáček (zvláštní příslušenství).
5. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Výměna sáčku na likvidaci odpadu

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství) vyhrňte nahoru.
3. Otvor sáčku na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství) vytáhněte přes sací hrdlo dozadu.
4. Sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství) těsně uzavřete kabelovým páskem pod otvorem.
5. Sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství) vyměňte.
6. Nasaďte nový sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství).
7. Sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství) přehněte přes nádrž.
8. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Čištění předřazeného filtru

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Vyměňte držák kabelu kanalizačního čerpadla.
3. Povytláhněte předřazený filtr sacího hrdla a vyměňte jej.
4. Čištění předřazeného filtru.
5. Posuňte předřazený filtr při nasazování přes sací hrdlo natolik, až dolehne ke stěně nádrže.
6. Nasaďte držák kabelu kanalizačního čerpadla.
7. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Čištění plováku

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Očistěte plovák vlhkým hadříkem.
3. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Čištění nádoby na nečistoty

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. S kanalizačním čerpadlem: Nádrž odložte stranou a vypláchněte vodním paprskem.
3. Bez kanalizačního čerpadla: Vymontujte kanalizační čerpadlo (viz vysávání za sucha) a nádrž vyčistěte.
4. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Nápověda při poruchách

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Sací hlavu nelze nasadit

1. Posuňte předřazený filtr přes sací hrdlo natolik, až dolehne ke stěně nádrže.

Neběží sací turbína

1. Zkontrolujte zásuvku a pojistku elektrického napájení.
2. Zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku přístroje.
3. Zapněte přístroj.
4. Zkontrolujte plovák.

Sací turbína se vypne

1. Zapněte kanalizační čerpadlo.
2. Uvolněte zablokovaný plovákový spínač v nádrži.

Klesá sací výkon

1. Uvolněte ucpání sací hubice, sací trubice, sací hadice nebo filtru na hrubé nečistoty / plochého skládaného filtru / svíčkového filtru.
2. Vyměňte plný rounový filtrační sáček (zvláštní příslušenství).
3. Vyměňte plný sáček na likvidaci odpadu (zvláštní příslušenství).
4. Znovu nasaďte správně kryt filtru.
5. Vyměňte plochý skládaný filtr (zvláštní příslušenství).
6. Vyměňte svíčkový filtr (zvláštní příslušenství).
7. Zkontrolujte těsnost vypouštěcí hadice.
8. Vyprázdněte/vyčistěte předřazený filtr.
9. Zkontrolujte správnou montážní polohu plochého skládaného filtru (zvláštní příslušenství) nebo svíčkového filtru (zvláštní příslušenství).
10. Zkontrolujte správnou montážní polohu filtru na hrubé nečistoty.

Únik prachu při vysávání za sucha

1. Nainstalujte plochý skládaný filtr (zvláštní příslušenství) nebo svíčkový filtr (zvláštní příslušenství).
2. Jen v případě plochého skládaného filtru: Zkontrolujte/upravte správnou montážní polohu plochého skládaného filtru (zvláštní příslušenství).

Ilustrace S

3. Vyměňte plochý skládaný filtr (zvláštní příslušenství) nebo svíčkový filtr (zvláštní příslušenství).

Kanalizační čerpadlo neběží

1. Zkontrolujte zásuvku přístroje.
2. Uvolněte zablokovaný plovákový spínač v nádrži.
3. Uvolněte zablokované oběžné kolo čerpadla v čerpadle.

Kanalizační čerpadlo čerpá málo

1. Položte kanalizační hadici bez zalomení.
2. Zkontrolujte, zda kanalizační hadice není ucpaná.

Sací turbína se během provozu zastaví, kanalizační čerpadlo běží dál

1. Nastavte sací výkon na regulátoru sacího výkonu (3-stupňový), aby bylo možné sání provádět nepřetržitě.

Zákaznický servis

Pokud nelze poruchu odstranit, musí kontrolu přístroje provést zákaznický servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Vysavač pro vysávání za mokra a za sucha
Typ: 1.148-xxx

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

Aplikované harmonizované normy

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Aplikované národní normy

Níže podepsaní jednají z pověření a se zmocněním vedení společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01